

Публічний договір (Оферта) на замовлення і отримання послуг онлайн спринтів Service.so	Public Agreement (Offer) for ordering and receiving services of online спринтів Service.so
Цей договір є офіційною та публічною пропозицією Виконавця укласти договір про надання послуг з доступу до онлайн практик, які представлені на сайті https://service.so/. Даний договір є публічним, тобто відповідно до статті 633 Цивільного кодексу України, його умови є однаковими для всіх Замовників незалежно від їх статусу (фізична особа, юридична особа, фізична особа-підприємець) і які мають технічну можливість одержати послуги, без надання переваги одному Замовнику перед іншим. Шляхом укладення цього Договору Замовник в повному обсязі приймає умови та порядок оформлення замовлення, оплати послуг,	This agreement is an official and public offer of the Contractor to conclude an agreement for providing services on access to online practices, which are available on the website https://service.so/. The agreement is public, it means that in compliance with article 633 of the Civil Code of Ukraine, its terms and conditions are identical for all Customers regardless of their status (individual, legal entity, individual entrepreneur) and who have a technical possibility to receive services without giving preference to one Customer over another. By concluding the Agreement, the Customer completely accepts the terms and the manner of ordering, paying, performing of

надання послуг, відмови від послуги, повернення оплати за послуги, межі відповідальності за порушення умов цієї угоди, а також усі інші умови цього Договору. Договір вважається укладеним з моменту здійснення Замовником оплати послуг Виконавця через форму «Записатися на спринт» на сторінці відповідної онлайн практики і отримання Замовником від Виконавця підтвердження реєстрації на практику в електронному вигляді.	services, refusal of service, refund of service payment, limits of liability for breaching the terms of the Agreement, and also all other provisions of the Agreement. The Agreement shall be deemed as concluded from the moment the Customer makes payment to the Contractor for the services through the form «Register for the sprint» on the page of the relevant online practice and receipt by the Customer from the Contractor a confirmation of registration for the practice in electronic form.
1. Визначення термінів	1. Definitions
1.1. Публічна оферта (далі по тексту — «Оферта») — публічна пропозиція Виконавця, адресована невизначеному колу осіб, укласти з Виконавцем цей договір про надання послуг з доступу до онлайн практик дистанційним способом через мережу Інтернет (далі по тексту — «Договір») на умовах, що містяться в цій Оферті.	1.1. Public offer (hereinafter referred to as the «Offer») - a public proposal of the Contractor, addressed to an uncertain circle of persons, to conclude with the Contractor this agreement for providing services on access to online practices remotely via the Internet (hereinafter referred to as the «Agreement») on the terms and conditions specified in the Offer.
1.2. Акцепт — повна та безумовна згода Замовника на укладення цього Договору на	1.2. Acceptance - the complete and unconditional consent of the Customer to enter into the

умовах, визначених Офертою без будь-яких виключень, обмежень та застережень згідно з частиною 2 статті 642 Цивільного кодексу України.	Agreement on the terms and conditions specified by the Offer without any exceptions, limitations and caveats in accordance with part 2 of Article 642 of the Civil Code of Ukraine.
1.3. Сторони (кожна окремо Сторона) — Замовник та Виконавець послуги.	1.3. Parties (each individually referred to as Party) — a Customer and the Contractor of the service.
1.4. Послуга — об'єкт угоди Сторін цього Договору, послуга з надання доступу для участі в онлайн практиці, опис якої міститься на сайті Виконавця, і яка була обрана та оплачена Замовником дистанційним способом.	1.4. Service - the subject of the deal between the Parties to the Agreement, the organizational and informational service for providing access to online practice, which is described on the Contractor`s website and which is selected and paid by the Customer through remote means of communication.
1.5. Онлайн практика — спільний захід практичного та інформаційного формату, який проводиться дистанційно через мережу Інтернет в режимі реального часу з використанням програмного забезпечення сервісів спільної роботи та комунікації (Zoom, Miro, Figma, тощо) та може включати в собі елементи вебінару, презентації, тренінгу, дистанційних лекцій, майстер класу, відеоконференції. Опис та формат проведення практичного заходу міститься	1.5. Online practice - a joint event of practical and informational format, which is conducted remotely via the Internet in real time using software of joint work and communication services (Zoom, Miro, Figma, etc.) and can include elements of a webinar, presentation, training, distance lectures, master class, video conferences. The description and format of the practical event are posted on the web page of the relevant online practice.

на веб-сторінці відповідної онлайн практики.	
1.6. Сайт — сукупність програмних засобів, інтерфейсів та інформації, що розміщені в мережі Інтернет за адресою https://service.so/ , створений для надання Замовникам послуг з доступу до запропонованих Виконавцем онлайн практик.	1.6. Website - a set of software, interfaces and information posted on the Internet at the address https://service.so/ , developed to provide Customers with access to the online practices offered by the Contractor.
1.7. Замовник — фізична особа, яка замовляє, оплачує та отримує послуги, запропоновані на Сайті Виконавця, або юридична особа чи фізична особа-підприємець. Якщо Замовником є фізична особа, яка не досягла повноліття, то батьки (матір чи батько) і законні опікуни несуть відповідальність за визначення того, чи підходять Послуга та онлайн практика для їхніх дітей чи неповнолітніх, які перебувають під їхньою опікою. Оплата послуг фізичною особою, яка не досягла повноліття, означає що згода батьків або законних опікунів на отримання Послуги від Виконавця отримана.	1.7. Customer – an individual, who orders, pays and receives the services offered on the website of the Contractor or a legal entity or an individual entrepreneur. In case the Customer is an underage, the parents (a mother or a father) or legal guardians are responsible for determining if the services and online practice are appropriate for their children or minors under their care. Paying for services by an underage means the consent of parents or legal guardians to receive the Service from the Contractor is obtained.
1.8. Виконавець — Фізична особа підприємець Ткачук Максим Олегович, який діє на	1.8. The Contractor - Individual entrepreneur Tkachuk Maksym Olehovych who acts on the

підставі факту державної реєстрації підприємцем згідно законодавства України, підтвердженого записом в Єдиному державному реєстрі юридичних осіб, фізичних осіб-підприємців та громадських формувань, місцезнаходження якого зареєстровано за адресою: 69118, місто Запоріжжя, вулиця Новокузнецька, будинок 12, квартира 99.	grounds of state registration by the individual entrepreneur in compliance with the legislation of Ukraine, confirmed by the entry in the Unified State Register of Legal Entities, Individual Entrepreneurs and Public Organization, with the registered location at the address: 12 Novokuznetska street, apt. 99, Zaporizhzhya city, 69118.
1.9. Тренер — фізична особа з практичним досвідом і навичками у відповідній професійній сфері, яка проводить онлайн практику.	1.9. Coach - an individual with practical experience and skills in the relevant professional field, who performs online practice.
1.10. Контент — вся інформація і матеріали в будь-якому форматі та вигляді, які доступні на Сайті для ознайомлення та/або завантаження, які використовуються з метою організації онлайн практики, а також під час проведення онлайн практики, включаючи, але не обмежуючись переліченим: дані, тексти, статті, описи, музика, звук, фотографії, графіка, аудіо, відео, зображення, електронні файли, програми, дизайн, значки, схеми, формули, макети, ескізи, інфографіка, кейси, презентації, завдання, коментарі, звіти, результати	1.10. Content — all information and materials in any form and format that are available on the Website for reference and/or downloading used for the purpose of arranging online practice, and also during online practice, including but not limited to: data, texts, articles, descriptions, music, sound, photos, graphics, audio, video, images, electronic files, software, design, icons, schemes, formulas, layouts, sketches, infographics, cases, presentations, tasks, comments, reports, results of practice, tests, evaluations, reviews, etc.

практики, тести, оцінювання, рецензії, тощо.	
1.11. Учасники онлайн практики — фізичні особи, які беруть участь в спільному заході практичного та інформаційного формату, який проводиться дистанційно через мережу Інтернет в режимі реального часу за допомогою спеціального програмного забезпечення.	1.11. Participants of online practice - individuals who participate in a joint event of practical and informational format that is held remotely through the Internet in real time by using special software.
2. Предмет Договору	2.Subject of the Agreement
2.1. В порядку і на умовах визначених цим Договором, Виконавець зобов'язується надати послуги з доступу до онлайн практик, які представлені на сайті https://service.so/ (далі по тексту — Послуги), а Замовник зобов'язується прийняти та оплатити Послуги Виконавця відповідно до умов цього Договору.	2.1. In the manner and under the terms and conditions specified in the Agreement, the Contractor shall provide services on access to online practices presented on the website https://service.so/ (hereinafter referred to as the Services), and the Customer shall accept and pay for the Contractor`s services pursuant to the Agreement.
2.2. Предметом Договору є надання Виконавцем доступу Замовнику до онлайн-практики, опис якої міститься на Сайті, яку проводить Тренер відповідної онлайн практики, що проводиться для Учасників	2.2. The subject of the Agreement is to provide access to the Customer by the Contractor to online practice described on the website and which is conducted by the Coach of the relevant online practice and performed for

онлайн практики дистанційно через мережу Інтернет в режимі реального часу за допомогою сервісів спільної роботи та комунікації.	participants of online practice remotely through the Internet in real time using services of joint work and communication.
2.3. Всі умови Договору викладені в цій Оферті є обов'язковими для Сторін. Перед замовленням та оплатою Послуги Замовник зобов'язаний ознайомитися з умовами цього Договору, описом онлайн практики та іншою інформацією опублікованою на Сайті Виконавця. Якщо Замовник не згоден з умовами цього Договору, то він не може бути його Стороною та повинен утриматися від оплати Послуги та Запису на онлайн спринт.	2.3. All terms and conditions of the Agreement indicated in the Offer are binding on the Parties. Before ordering and paying for the Service the Customer shall be obliged to familiarize himself with the terms of the Agreement, the description of online practice, and other information posted on the Website of the Contractor. If the Customer disagrees with the terms of the Agreement, he cannot be a Party hereof and must refrain from paying for the Service and Registering for the online sprint.
3. Запис на онлайн практику. Надання послуги.	3. Registering for the online practice. Providing the Service.
3.1. До оформлення та оплати Послуги Замовник може звернутися до Виконавця через контакти, розміщені на Сайті (телефон, telegram група, групи в соціальних мережах) за будь-якими уточненнями, роз'ясненнями, додатковою	3.1. Before processing and paying for the Service, the Customer is obliged to contact the Contractor via the contacts posted on the Website (phone, Telegram group, groups on social media) for any details, explanations, additional

інформацію, стосовно онлайн практики, порядку та технічних засобів (програм, платформ, сервісів) її проведення для прийняття рішення щодо Акцепту цієї Оферти.	information regarding online practice, procedure and technical means for its performance (software, platforms, services) to make a decision on Acceptance of the Offer.
3.2. Замовник самостійно обирає онлайн практику до якої бажає долучитися у вказаний на Сайті день та час в якості Учасника онлайн практики і оформляє замовлення на отримання Послуги через форму «Записатися на спринт».	3.2. The Customer selects online practice to which he wishes to join in the day and time indicated on the Website as a participant of online practice and makes an order for receiving the Service through the form « Register for the sprint ».
3.3. При оформленні замовлення на Послугу через форму «Записатися на спринт» Замовник погоджується оплатити вартість Послуги за ціною, яка зазначена на Сайті.	3.3. When placing an order for the Service through the form « Register for the sprint » the Customer agrees to pay the cost of the Service at the price indicated on the Website during the payment.
3.4. При оформленні замовлення на отримання Послуги на Сайті Замовник зобов'язується надати наступну обов'язкову інформацію, необхідну Виконавцю для виконання замовлення:	3.4. When making an order for receiving the Service on the Website, the Customer shall provide the following obligatory information required by the Contractor to fulfill the order:
3.4.1. Прізвище, ім'я Замовника;	3.4.1. Family name, first name of the Customer;

3.4.2. Адресу електронної пошти (email); 3.4.3. Номер телефону.	3.4.2. Email address; 3.4.3. Phone number.
3.5. Після заповнення Замовником реєстраційної форми «Записатися на спринт» та оплати Послуги Замовник набуває статусу зареєстрованого Учасника онлайн практики, на вказану Замовником електронну пошту надсилається підтвердження про його реєстрацію з інформацією про доступ до онлайн практики. Замовник залучається до Telegram групи відповідної онлайн практики для подальшої комунікації, отримання Контенту та доступу до онлайн практики.	3.5. After the Customer completes the registration form «Register for the sprint» and pays for the Service, the Customer acquires the status of the registered participant of the online practice, the confirmation of his registration with the information on access to online practice shall be sent to the e-mail provided by the Customer. The Customer shall be engaged in Telegram group of relevant online practice for further communication, Content reception, and access to online practice.
3.6. Виконавець має право не розпочинати надання Послуг і не надавати Замовнику доступ до онлайн практики у випадку відсутності коштів (попередньої оплати) від Замовника.	3.6. The Contractor has the right not to start providing services and not to give the Customer access to online practice in case of the absence of funds (advance payment) from the Customer.
3.7. Доступ до онлайн практики надається Виконавцем Замовнику за 24 години до проведення онлайн практики, але в будь-якому випадку, не пізніше дати та часу проведення онлайн практики зазначеної на Сайті, шляхом	3.7. Access to online practice is provided by the Contractor to the Customer 24 hours before the online practice, but in any case not later than the indicated on the Website date and time of the online practice, by sending a link (invitation) to the video

направлення посилання (запрошення) на онлайн практику на платформі відеоконференцій Zoom (https://zoom.us/) на електронну пошту Замовнику та у відповідну Telegram групу з Учасниками онлайн практики, якщо інший порядок доступу до онлайн практики та інші сервіси (платформи) спільної роботи та комунікації не зазначені у повідомленні Виконавця з доступом до онлайн практики, направленного на електронну Пошту Замовника.	conference on the Zoom video conferencing platform (https://zoom.us/). The link is sent to the Customer`s e-mail and to the relevant Telegram group with the Participants of online practice, if the other procedure of access to online practice and other services (platforms) of joint work and communication are not specified in the message of the Contractor with access to online practice sent to the Customer`s e-mail.
3.8. Мінімальна кількість Учасників для проведення онлайн практики 4 особи. За відсутності вказаної мінімальної кількості Учасників для проведення онлайн практики Виконавець зобов'язується звернутися до Замовника за узгодженням наступного:	3.8. The minimum number of Participants to conduct online practice is 4 persons. In the absence of the mentioned minimum number of participants for online practice, the Contractor shall address the Customer to agree the following:
а) здійснити повернення Замовнику оплати Послуги; б) записати Замовника на іншу дату та час проведення цієї ж онлайн практики;	a) to refund to the Customer the payment of the Service; b) to register the Customer on another date and time of the same online practice;

в) записати Замовника на іншу онлайн практику, вибрану Замовником.	c) to register the Customer for another online practice selected by the Customer.
3.9. Максимальна кількість учасників для проведення онлайн практики вказується на Сайті в описі відповідної онлайн практики.	3.9. The maximum number of participants for online practice shall be indicated on the Website in the description of the relevant online practice.
3.10. Замовник несе відповідальність за достовірність наданої обов'язкової інформації вказаної при оформленні Замовлення згідно п.3.4 цього Договору.	3.10. The Customer shall be responsible for the accuracy of the required information provided when placing the Order in compliance with clause 3.4 of the Agreement.
3.11. Виконавець має право скасувати онлайн практику і не надавати Послуги, якщо це є доцільним або необхідним, а також може змінити або припинити доступність онлайн практики у будь-який час на власний розсуд. Якщо онлайн практика скасована Виконавцем, то вартість Послуги, сплачена Замовником, буде повернена Замовнику у повному обсязі.	3.11. The Contractor has the right to cancel online practice and not to provide Services if it is reasonable or necessary, and may change or terminate the availability of online practice at any time at his own discretion. If the Contractor cancels online practice, the cost of the Service paid by the Customer shall be returned to the Customer in full amount.
3.12. Укладаючи Договір, тобто акцентуючи умови цієї Оферти (придбання Послуги), Замовник підтверджує наступне:	3.12 By concluding the Agreement, namely accepting the terms of the Offer (purchase of the Service), the Customer confirms the following:

а) Замовник цілком і повністю ознайомлений та згоден з умовами цієї Оферти;	a) the Customer is completely and entirely acquainted and agrees with the terms of the Offer;
б) Замовник дає дозвіл на збір, обробку та передачу персональних даних. Дозвіл на обробку персональних даних діє протягом усього терміну дії Договору, а також протягом необмеженого терміну після закінчення його дії. Крім цього, укладенням договору Замовник підтверджує, що він ознайомлений (без додаткового повідомлення) про права, передбачені Законом України “Про захист персональних даних”, про цілі збору даних, а також про те, що його персональні дані передаються Виконавцю з метою можливості виконання умов цього Договору, можливості проведення взаєморозрахунків, а також для отримання Контенту. Замовник також погоджується з тим, що Виконавець має право надавати доступ та передавати його персональні дані третім особам без будь-яких додаткових повідомлень Замовника з метою надання Послуг.	b) The Customer gives permission to collect, process, and transfer personal data. The permission to process personal data is valid for the entire duration of the Agreement and for the unlimited period after its expiration. Moreover, by concluding the Agreement the Customer confirms that he has been acquainted (without additional notice) with the rights provided by the Law of Ukraine “On Protection of Personal Data”, about the purposes of data collection, and that his personal data is transferred to the Contractor in order to fulfill the terms of the Agreement, for mutual payments, and for receiving Content. The Customer also agrees that the Contractor has the right to grant access to and transfer his personal data to third parties without any additional notices to the Customer in regards to providing Services.
в) Замовник дає дозвіл та свою згоду на здійснення фото,	b) The Customer gives permission and his consent to

відео, аудіо фіксування (зйомки) участі Замовника в онлайн практики, на використання фото, відеоматеріалів, із зображенням Замовника, а також створення і використання фото-, відеоматеріалів, які будуть створені в процесі онлайн практики, будь-яким незабороненим законом способом (у будь-якій формі, вигляді та обсязі) без обмеження по строку і території використання (з правом передачі третім особам).	perform photo, video, audio recording (shooting) of the Customer's participation in online practice, to use photo, video materials with the image of the Customer, as well as the creation and usage of photo, video materials, which will be made in the process of online practice, in any manner not prohibited by law (in any form, way, and volume) without restriction on time and territory of use (granting the right to transfer to third parties).
3.13. Всі нові замовлення на Послугу від Замовника розглядаються як окремі замовлення і обробляються індивідуально.	3.13. All new service orders from the Customer are considered as separate orders and shall be processed individually.
4. Вартість Послуги. Повернення оплати	4. The cost of the Service. Payment refund
4.1. Вартість Послуги формується Виконавцем самостійно та вказуються на Сайті в описі відповідної онлайн практики. Ціна Послуги визначається згідно з обраною Замовником онлайн практикою. Всі ціни на Послуги	4.1. The cost of the Service is calculated by the Contractor on his own and indicated on the Website in the description of the relevant online practice. The price of the Service is determined according to the Customer`s chosen online

вказані на Сайті у гривнях без ПДВ. Виконавець не є платником ПДВ.	practice. All prices for Services are indicated on the Website in UAH without VAT. The Contractor is not a VAT payer.
4.2. Вартість Послуги може змінюватися Виконавцем в односторонньому порядку залежно від умов ринку та факторів, які впливають на вартість Послуги. При цьому вартість Послуги, яка оплачена Замовником в повному обсязі, не може бути змінена Виконавцем в односторонньому порядку.	4.2. The cost of the Service may be changed unilaterally by the Contractor depending on the market conditions and factors that influence the cost of the Service. Wherein, the cost of the Service paid by the Customer in full must not be changed by the Contractor unilaterally.
4.3. Розрахунки між Сторонами за Послуги будуть здійснюватися через платіжний сервіс та систему, яка доступна на Сайті для оплати. Платіжна інформація Замовника буде оброблятися і захищатися повністю в безпечному режимі, і виключно з метою придбання Послуги. Виконавець залишає за собою право укласти договір із будь-якою доступною на ринку платіжною платформою, яка обробляє дані Замовника виключно з метою придбання Послуги. Відповідальність за здійснення платежу несе відповідна платіжна система.	4.3. Payments between the Parties for Services will be made through payment service and the system that is available on the Website for making payments. Payment information of the Customer will be processed and protected completely in safe mode, and only for the purpose of purchasing the Service. The Contractor reserves the right to sign an agreement with any payment platform available on the market, which processes the Customer's data solely in regards with purchasing the Service. The payment system shall be responsible for the payment.

4.4. Зобов'язання Замовника по оплаті Послуги вважаються виконаними з моменту надходження коштів на рахунок Виконавця. З моменту оплати Послуг Виконавця цей Договір вважається укладеним Сторонами. Розрахунковий документ, який формується платіжною системою через яку здійснюються оплата Послуг Виконавця, що підтверджує факт отримання Виконавцем грошових коштів від Замовника (електронний документ транзакції, виписка, квитанція, платіжне доручення, тощо) вважається Актом приймання-передачі наданих Послуг підписаний Сторонами цього Договору і окремо не оформлюється.	4.4. The Customer`s obligations to pay for Services are deemed to be fulfilled from the moment of receiving funds on the banking account of the Contractor. From the moment of payment for Contractor`s Services this Agreement is considered concluded by the Parties. The payment document formed by the payment system through which the payment for the Contractor`s services is made, and which confirms the fact that the Contractor receives money from the Customer (electronic document of the transaction, banking statement, receipt, payment order, etc.) is considered a Service acceptance Certificate signed by the Parties to the Agreement and it is separately not made.
4.5. У вартість послуг Виконавця не включається комісії третіх осіб за проведення платежу (платіжних агентів, сервісів, банків, тощо). Комісії за послуги третіх осіб оплачується Замовником самостійно.	4.5. The cost of the Contractor`s services does not include fees of third parties for making payments (payment agents, services, banks, etc.). Fees for services of third parties shall be paid by the Customer on his own.
4.6. Повернення коштів після того, як Замовник оплатив Послугу на Сайті здійснюватиметься шляхом письмового повідомлення	4.6. Refunds after the Customer has paid for the Service on the website, can be performed by the written application of the Contractor 3 working days

Виконавця за 3 робочих дні до початку онлайн практики. Запит на повернення коштів із зазначенням в ньому ПІБ, ІПН, IBAN платника повинен бути завантажений в електронному вигляді через ресурс "ВЧАСНО" або надісланий на електронну пошту vp@service.so. Після отримання запиту Виконавець гарантує повернення коштів на протязі 3 робочих днів.	before the start of the online practice. The request for a refund should contain the full name, TIN, IBAN of the payer and must be uploaded electronically via the "VCHASNO" platform or sent to vp@service.so. After receiving the request, the Contractor guarantees a refund within 3 working days.
5. Права та обов'язки Сторін	5. Rights and obligations of the Parties
5.1. Виконавець зобов'язаний: 5.1.1. Забезпечувати актуальність, точність, достатність опису онлайн практики, розміщеної на Сайті;	5.1. The Contractor is obliged to: 5.1.1. Ensure the validity, accuracy, sufficiency of the description of online practice posted on the Website;
5.1.2. Інформувати Замовника про правила та вимоги щодо організації змісту онлайн практики, про його права і обов'язки під час надання Послуги;	5.1.2. Inform the Customer about the rules and requirements relating to the organization of online practice, about his rights and obligations at the time of providing the Service;
5.1.3. Організувати та нести відповідні витрати, які пов'язані з проведенням онлайн практики, стосовно залучення сервісів (платформ)	5.1.3. Arrange and incur the associated expenses due to conducting online practice and using services (platforms) of

спеціального програмного забезпечення (Zoom, Miro, Figma, Telegram та інших);	special software (Zoom, Miro, Figma, Telegram, and others);
5.1.4. Залучати, координувати, контролювати Тренера онлайн практики;	5.1.4. Engage, coordinate and control the Coach of online practice;
5.1.5. Після оплати Послуги надати Замовнику доступ до онлайн практики.	5.1.5. Provide the Customer with access to online practice after payment for the Service.
5.2. Виконавець має право: 5.2.1. Змінювати умови цього Договору, Тренера практики, а також опис та вартість Послуги, в односторонньому порядку, розмішуючи оновлену інформацію на Сайті. Всі зміни набувають чинності з моменту їх публікації;	5.2. The Contractor has the right to: 5.2.1. Change the terms of the Agreement, the Coach of the practice, also the description and cost of the Service unilaterally, posting updated information on the Website. All changes come into effect from the moment of their publication;
5.2.2. По закінченню онлайн практики видалити будь-який Контент, Telegram та інші групи, комунікацію та записи;	5.2.2. Remove any Content, Telegram and other groups, communications and records upon completion of the online practice;
5.2.3. На свій власний розсуд розглянути питання і прийняти рішення щодо запису на іншу дату, час, іншу практику Замовника, якому був наданий доступ до онлайн практики, але який не скористався	5.2.3. Consider discretionary the issue and make a decision of registering on a different date, time, or another practice for the Customer who has been granted access to online practice, but who has failed the availability to participate in online practice.

наданою можливістю взяти участь в онлайн практиці.	
5.3. Замовник зобов'язується: 5.3.1. Перед записом на онлайн практику і до моменту здійснення Акцепту ознайомитися зі змістом Оферти, умовами, описом, технічними вимогами, порядком проведення онлайн практики та вартістю Послуги;	5.3. The Customer is obliged to: 5.3.1. Review the content of the Offer, terms and conditions, description, technical requirements, the procedure of online practice and the price of the Service before registering for the online practice and until the Acceptance;
5.3.2. Мати пристрій передачі даних (ноутбук, мобільний телефон, планшет, комп'ютер, інше), забезпечити доступ (реєстрацію) до спеціального програмного забезпечення (Zoom, Miro, Figma, Telegram, інше) згідно порядку проведення онлайн практики та стабільне Інтернет з'єднання;	5.3.2. Possess a data transfer device (laptop, mobile phone, tablet, computer, etc.), get access (registration) to special software (Zoom, Miro, Figma, Telegram, etc.) according to the procedure of online practice and have a stable Internet connection;
5.3.3. В день і час проведення онлайн практики за допомогою власних пристроїв передачі даних через отримане від Виконавця посилання підключитися до Zoom конференції, в подальшому дотримуватися інструкцій Тренера, організатора конференції;	5.3.3 Connect to the Zoom conference on the day and time of online practice using his own data transfer devices through the link received from the Contractor, and further follow the instructions of the Coach, a planner of the conference;
5.3.4. Під час проведення онлайн практики	5.3.4. Follow the generally accepted rules of behavior and

дотримуватися загальноприйнятих правил поведінки та етичних норм спілкування. Не використовувати нецензурну лексику, непристойні вирази і жести. Бути ввічливим, не допускати принизливих коментарів щодо зовнішнього вигляду, одягу, віку, статі, освіти, досвіду, навичок, тощо. Не ображати Тренера та інших Учасників онлайн практики за національною, расовою, гендерною, релігійною, професійною або іншою приналежністю, а також за мовними або іншими ознаками;	ethical norms of communication during the online practice. Not use obscene language, indecent expressions and gestures. Be polite, avoid humiliating comments on appearance, clothes, age, gender, education, experience, skills, etc. Not offend a Coach or other Participants of online practice by national, racial, gender, religious, professional or other affiliation, on linguistic or other grounds;
5.3.5. Не використовувати Контент, який заборонений законодавством України. Не розміщувати рекламу, комерційні повідомлення та спам. Не публікувати Контент, який порушує інтелектуальні права третіх осіб;	5.3.5. Not use any Content prohibited by Ukrainian law. Not place advertisements, commercial messages and spam. Not post Content that infringes the intellectual rights of third parties;
5.3.6. Не передавати доступ до онлайн практики, а також свої права та обов'язки по цьому Договору будь-якій іншій особі без попередньої згоди Виконавця;	5.3.6. Not transfer access to online practice and also his rights and obligations under the Agreement to any other person without the prior consent of the Contractor;
5.3.7. Не розголошувати без дозволу Виконавця інформацію про третіх осіб,	5.3.7. Not disclose information about third parties, companies-partners of practice

компанії партнерів практики, які надали свій Контент для практичного заходу;	that provided their Content for practical event without the permission of the Contractor;
5.3.8. Виконувати інші дії та обов'язки, які вказані в цьому Договорі;	5.3.8. Perform other actions and obligations specified in the Agreement;
5.3.9. За порушення умов, які вказані в пунктах 5.3.4 та 5.3.5 цього Договору, Замовник виключається з онлайн практики, а вартість Послуги не повертається.	5.3.9. In case of breaching provisions specified in cl. 5.3.4 and 5.3.5 of the Agreement, the Customer shall be excluded from online practice, and the cost of the Service shall not be refunded.
5.4. Замовник має право: 5.4.1. Звертатися і отримувати інформацію та роз'яснення про правила, порядок та вимоги щодо проведення онлайн практики, про свої права і обов'язки під час надання Послуги.	5.4. The Customer has the right to: 5.4.1. Contact and receive information and explanations about the rules, procedure and requirements for online practice, his rights and obligations at the time of providing the Service.
5.4.2. Після оплати Послуги отримати доступ до онлайн практики.	5.4.2. Receive access to online practice after paying for the service.
6. Контент. Інтелектуальна власність.	6. Content. Intellectual Property.
6.1. Весь Контент розміщений на Сайті і Контент який використовується під час онлайн практики, захищений	6.1. All Content posted on the Website and Content used during online practice is protected by copyright and

авторськими правами та іншими правами інтелектуальної власності, які належать або на законних підставах використовуються Виконавцем і третіми особами, які передали, дозволили, ліцензували або іншим чином надали свій Контент для розміщення на Сайті та/або Учасникам онлайн практики.	other intellectual property rights owned or otherwise legally used by the Contractor and third parties that transferred, permitted, licensed or otherwise provided their Content for posting on the Website and/or for Participants of online practice.
6.2. Замовник визнає та погоджується з тим, що Контент доступний Замовнику лише для обмеженого особистого некомерційного використання в цілях здобуття нових знань, навичок та досвіду Замовником, який не може бути переданий будь-якій іншій третій особі. Після закінчення онлайн практики ніякий Контент не може бути скопійований, відтворений, оприлюднений, проданий, завантажений, переданий або розповсюджений будь-яким чином або способом, фізичними або юридичними особами для будь-яких цілей без попереднього письмового дозволу Виконавця, за винятком Контенту прямо передбаченого або дозволеного для загального оприлюднення та завантаження. Замовник не	6.2. The Customer acknowledges and agrees the Content is available to the Customer only for limited personal non-commercial use to obtain new knowledge, skills and experience that must not be transferred to any other third party. Upon completion of online practice, no Content might be copied, reproduced, published, sold, downloaded, transmitted or anyhow distributed by individuals or legal entities for any purposes without prior written permission of the Contractor, except for Content directly provided or allowed for general publication and downloading. The Customer shall not add, delete, edit or otherwise modify the Content after the end of online practice. An unauthorized attempt to modify any Content or use any Content for other purposes other

може додавати, видаляти, редагувати або іншим чином змінювати Контент після закінчення онлайн практики. Несанкціонована спроба змінити будь-який Контент або використовувати будь-який Контент для інших цілей, відмінних від особистих, суворо заборонені.	than personal is strictly prohibited.
6.3. Замовник несе відповідальність за порушення авторських прав та інших прав інтелектуальної власності Виконавця, Тренера, та/або третіх осіб, а також за порушення умов користування Контентом, які вказані у цьому Договорі. У випадку порушення умов цього пункту, прав інтелектуальної власності правовласників, ліцензіатів та третіх осіб, всі витрати та збитки в повному розмірі, які через будь-яку вимогу, позов або дію направлені проти Виконавця, Тренера, компаній партнерів практики, внаслідок такого порушення, несе Замовник.	6.3. The Customer shall be liable for the infringement of copyright and other intellectual property rights of the Contractor, Coach, and/or third parties, and for the breach of the terms and conditions of Content usage indicated in the Agreement. In case of breaching provisions of this clause, intellectual property rights of legal owners, licensors and third parties, all expenses and losses in full amount, which due to any request, claim or action are directed against the Contractor, Coach, companies-partners of practice, as a result of such breach, shall be incurred by the Customer.
6.4. У період взаємовідносин між Сторонами, під час проведення онлайн практики, комунікацій з іншими Учасниками онлайн практики	6.4. In the period of relations between the Parties, during online practice, communication with other Participants of online practice, the Customer has the

Замовник має право надавати свій Контент. Виконавець не несе відповідальності за точність, безпеку або законність Контенту Замовника, який він надає або публікує під час проведення онлайн практики або у період взаємовідносин між Сторонами. Замовник несе персональну відповідальність за наданий Контент та наслідки надання або публікації свого Контенту. Замовник надаючи свій Контент у період взаємовідносин між Сторонами, під час проведення онлайн практики, комунікацій з іншими Учасниками онлайн практики надає Виконавцю всесвітню, невиключну, повністю оплачену ліцензію і право на володіння, розміщення, зберігання, користування, передачу, відображення, виконання, відтворення, публікацію, зміну та видалення такого Контенту.	right to provide his Content. The Contractor shall not be liable for the accuracy, security or legality of the Customer's Content, which he or she provides or posts on the online practice or in the period of relations between the Parties. The Customer is personally responsible for the provided Content and for the consequences of providing or posting his Content. By providing his content in the period of relations between the Parties, during online practice, communications with other Participants of online practice the Customer gives the Contractor a worldwide, non-exclusive, fully paid license and the right to own, post, store, use, transfer, demonstrate, execute, reproduce, publish, modify, and delete such Content.
7. Відповідальність	7. Liability
7.1. Замовник і Виконавець несуть відповідальність за виконання своїх зобов'язань відповідно до чинного	7.1. The Customer and the Contractor are liable for the fulfillment of their obligations in accordance with applicable

законодавства України і положень цього Договору.	legislation of Ukraine and the provisions of the Agreement.
7.2. Виконавець не несе відповідальності за неналежне, несвоєчасне надання Послуг і своїх зобов'язань за цим Договором у випадку надання Замовником недостовірної або помилкової інформації.	7.2. The Contractor shall not be liable for the improper, untimely provision of Services and his obligations under the Agreement in case the Customer provides inaccurate or incorrect information.
7.3. Замовник або Виконавець звільняються від відповідальності за повне або часткове невиконання своїх зобов'язань, якщо невиконання є наслідком форс-мажорних обставин: війна або військові дії, техногенні катастрофи, повінь, пожежа та інші стихійні лиха і обставини, які виникли незалежно від волі Замовника та/або Виконавця після укладення цього Договору. Сторона, яка не може виконати свої зобов'язання через форс мажорні обставини, при можливості, повідомляє про це іншу Сторону.	7.3. The Customer or the Contractor shall be released from liability for the complete or partial failure to fulfill their obligations if non-fulfillment is the consequence of force majeure: a war or military actions, man-made disasters, floods, fires and other natural disasters and circumstances that arises regardless of the will of the Customer and/or the Contractor after the conclusion of the Agreement. The Party, which cannot fulfill its obligations due to force majeure circumstances, if possible, reports about that to the other Party.
7.4. Виконавець не несе відповідальності за будь-які дії Замовника, в тому числі за дії, бездіяльність, необережність, пов'язані із переданням Замовником персональної інформації, даних, паролів, облікових записів, акаунтів,	7.4. The Contractor shall not be liable for any actions of the Customer, including actions, inactivity, negligence, related to his transfer of personal information, data, passwords, login records, accounts, links to

посилань на онлайн практику іншим особам.	online practice to other individuals.
7.5. Замовник погоджується, що будь-які збитки, в тому числі моральна шкода, упущена вигода, інші прямі та непрямі збитки, неустойки, штрафи, пеня за неналежне виконання зазначеного договору Виконавцем не може перевищувати вартості Послуги, яка оплачена Замовником.	7.5. The Customer agrees that any damages, including moral injury, loss of profits, other direct and indirect losses, penalties, fines, and fees for improper performance of the Agreement by the Contractor shall not exceed the cost of the Service paid by the Customer.
7.6. Виконавець не приймає жодних зобов'язань, не надає жодних гарантій та не несе відповідальності за невдалі, часткові чи спотворені з'єднання обладнання та пристроїв передачі даних, їх технічну відповідність та налаштування, за будь-які комп'ютерні, телефонні, кабельні, мережеві, електронні, Інтернет несправності, збої в роботі програмного забезпечення, збої з'єднання, за дії чи бездіяльність провайдерів, сервісів спільної роботи та комунікації, месенджерів, наявності виходу в Інтернет, уповільнення трафіку або несанкціоновані дії третіх осіб, які будь-яким чином впливають на якість,	7.6. The Contractor does not accept any obligations, makes no warranty or take responsibility for any failure, partial or distorted connection of the equipment and devices of data transmission, their technical conformity and configuration, for any computer, telephone, cable, network, electronic, Internet failures, software failures, connection failures, for acts or inactivity of providers, joint work and communication services, messengers, availability of Internet access, traffic slowdown or unauthorized actions of third parties, which in any way affect the quality, timing, availability of Service and online practice.

своєчасність, доступність Послуги та онлайн практики.	
8. Конфіденційність і захист персональних даних	8. Privacy and Personal data protection
8.1. Надаючи свої персональні дані на Сайті при Записі на практику, при оплаті і під час отримання Послуги, Замовник надає Виконавцю свою добровільну згоду на обробку, використання (у тому числі і передачу) своїх персональних даних, а також вчинення інших дій, передбачених Законом України «Про захист персональних даних», без обмеження терміну дії такої згоди.	8.1. By providing personal data on the Website during the registration for the practice, payment and reception of the Service, the Customer gives the Contractor his voluntary consent to the processing, use (including transfer) of his personal data, and also for other actions stated in the Law of Ukraine «On Protection of Personal Data», without limiting the duration of such consent.
8.2. Виконавець зобов'язується не розголошувати отриману від Замовника інформацію. Не вважається порушенням надання Виконавцем інформації контрагентам, партнерам, Тренеру і третім особам, що взаємодіють з Виконавцем для виконання зобов'язань перед Замовником щодо доступу та проведення онлайн практики, а також у випадках, коли розкриття такої інформації встановлено вимогами	8.2. The Contractor is obliged not to disclose the information received from the Customer. It is not considered as a breach of the provision of information by the Contractor to counterparties, partners, a Coach and third parties that interact with the Contractor to fulfill the obligations to the Customer regarding access and conduct of online practice, ad also in cases when disclosure of such information is established by the

чинного законодавства України.	requirements of the current legislation of Ukraine.
9. Інші умови	9. Miscellaneous
9.1. Цей договір укладено на території України і діє відповідно до чинного законодавства України.	9.2. This agreement is concluded in Ukraine and it is valid in compliance with the applicable legislation of Ukraine.
9.2. Усі спори, що виникають між Замовником і Виконавцем, вирішуються шляхом переговорів. У випадку недосягнення Сторонами компромісу щодо спірного питання шляхом переговорів, Замовник та/або Виконавець мають право звернутися за вирішенням спору до судових органів відповідно до чинного законодавства України.	9.2. All disputes arising between the Customer and the Contractor shall be resolved through negotiations. If the Parties do not reach a compromise on a dispute through negotiations, the Customer and/or the Contractor shall have the right to apply for a settlement of the dispute to the judicial authorities in compliance with the current legislation of Ukraine.
9.3. Виконавець має право вносити зміни до цього Договору в односторонньому порядку, передбаченому в пункті 5.2.1. Договору. Крім того, зміни до Договору також можуть бути внесені за взаємною згодою Сторін в порядку, передбаченому чинним законодавством України.	9.3. The Contractor has the right to amend this Agreement in unilateral order specified in clause 5.2.1. hereof. Moreover, amendments to the Agreement may also be made by mutual consent of the Parties in the manner specified in the applicable legislation of Ukraine.
9.4. Якщо будь-яке положення або окремі умови цього	9.4. If any provision or specific terms of the Agreement are

Договору буде визнано недійсними, незаконними або такими, що не можуть бути фактично застосовані, то дійсність, законність та застосування інших положень та умов цього Договору залишаються чинними за виключенням недійсних умов.	deemed invalid, illegal or unenforceable, the validity, legality and application of other provisions and terms of the Agreement shall remain in effect except for invalid provisions.
9.5. Якщо Замовником виступає юридична особа чи фізична особа-підприємець, яка оформляє Послугу та залучає до онлайн практики своїх співробітників або інших фізичних осіб, то такий Замовник зобов'язується повністю ознайомити зі змістом цього Договору всіх залучених ним фізичних осіб, залишаючись відповідальним за дотримання ними умов даного Договору. Список залучених осіб та порядок надання доступу та проведення онлайн практики узгоджується Сторонами індивідуально.	9.5. If the Customer is a legal entity or an individual entrepreneur who orders the Service and engages employees or other individuals to online practice, such Customer shall acquaint all engaged people with all content of the Agreement, remaining responsible for their compliance with the terms of the Agreement. The list of engaged persons, the procedure of providing access and conducting online practice shall be agreed by the Parties individually.
9.6. Якщо Замовник не приймає, не погоджується з умови Оферти в повному обсязі, то Замовник не має права використовувати Сайт у будь-яких цілях. Використання Сайту з порушенням або	9.6. If the Customer does not accept, disagrees with the terms of the Offer entirely, the Customer shall not use the Website for any purposes. The use of the Website along with infringement or failure to

невиконанням будь-якої з умов цієї Оферти заборонено.	comply with any of the terms of the Offer is prohibited.
9.7. Здійснюючи Акцепт цієї Оферти Замовник погоджується з усіма умовами Договору викладені в тексті цієї Оферти. Цей Договір має юридичну силу з моменту його укладення і є рівносильним договору підписаному Сторонами.	9.7. By accepting the Offer, the Customer agrees with all the terms of the Agreement stated in the text of the Offer. The Agreement has legal force from the moment of its conclusion and it is as equivalent to an agreement signed by the Parties.
АДРЕСА ТА БАНКІВСЬКІ РЕКВІЗИТИ ВИКОНАВЦЯ:	ADDRESS AND BANK DETAILS OF THE CONTRACTOR:
Фізична особа – підприємець Ткачук Максим Олегович Україна, 69118, Запорізька область, місто Запоріжжя, Вулиця Новокузнецька, будинок 12, квартира 99 ІПН: 3100608293 IBAN:603348510000000002600211212 в АТ «ПУМБ» платник єдиного податку 3 група, не платник ПДВ тел. +380975065493	Individual entrepreneur Tkachuk Maksym Olehovych Ukraine, 12 Novokuznetskaya street, apt. 99 Zaporizhzhya city, Zaporizhzhya region, 69118 TIN: 3100608293 IBAN:113133990000026007040204077 Zaporizhzhya Main Regional Directorate JSC CB PRIVATBANK Single tax payer of 3rd group, VAT non-payer phone: +380975065493

